# CONCORD eye Q

## 4060 AF

## 4 MEGAPIXELS

# *Quick Start Guide*

• ENGLISH • FRANÇAIS • DEUTSCH • ESPAÑOL • ITALIANO • DUTCH

www.concord-camera.com

# *LANGUAGES*

ENGLISH.....1

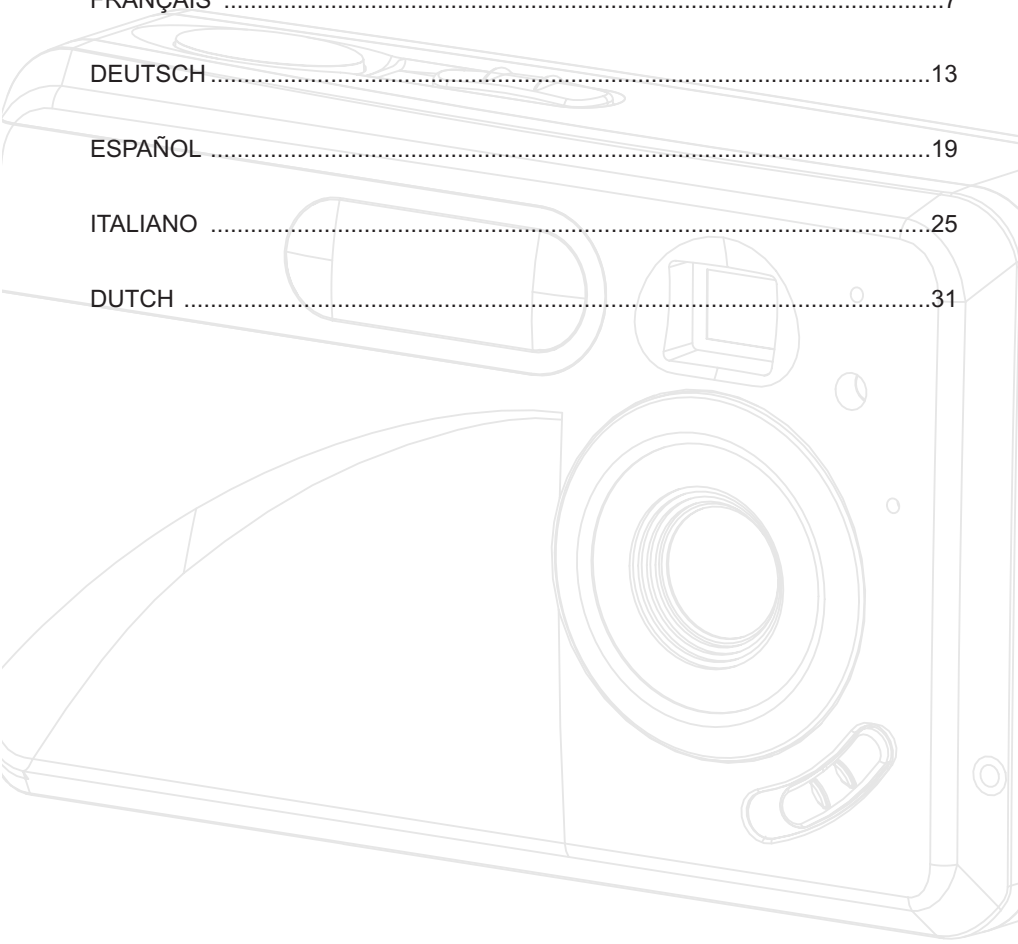
FRANÇAIS .....7

DEUTSCH.....13

ESPAÑOL .....19

ITALIANO .....25

DUTCH .....31



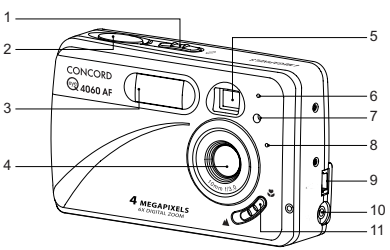
# QUICK START GUIDE

ENGLISH

*This Quick Start Guide provides a quick reference for operating your new digital camera. Refer to the User's Guide, which can be found on the CD-ROM and a hard copy in your Concord Eye-Q 4060AF box, for detailed instructions on how to use all of your camera's features. Before using the camera, make sure to read all safety instructions and precautions outlined in the User's Guide.*

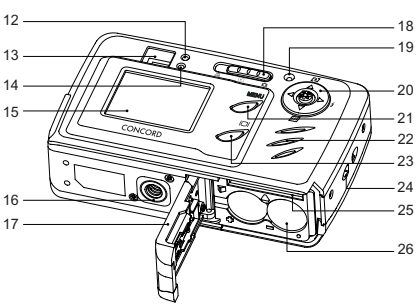
## CAMERA OVERVIEW

### Top/Front




1. Power Switch
2. Shutter Button
3. Flash
4. Lens/ Lens Door
5. Viewfinder
6. Flash Sensor
7. Red-eye Reduction LED/Self-Timer LED
8. Microphone
9. Mini-USB port
10. TV-Out port
11. Macro Mode Switch

### Bottom/Back




12. Flash Ready LED
13. Viewfinder
14. Auto-Focus LED
15. LCD
16. Tripod Socket
17. Battery/Memory Card Door
18. Mode Switch
19. Reset Button
20. Joystick/OK button/ Zoom button/Flash button
21. MENU Button
22. Speaker
23. LCD On/Off Button
24. Wrist Strap Holder
25. Memory Card Slot
26. Battery Compartment

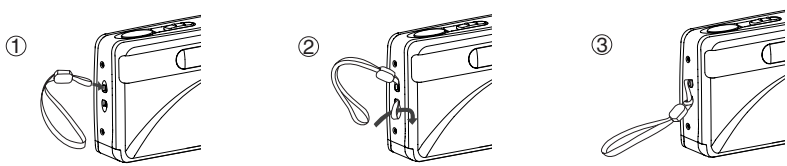
## LCD ICONS

A. Resolution
B. Camera Mode
C. Flash
D. White Balance
E. Battery Level
F. Image Quality
G. Frame Counter
H. Sound
I. Macro
J. Self-Timer
K. Zoom Bar
L. TV Option
M. Memory
N. Date / Time

: Single Shot
: Continuous Shot
: Review
: Video Clips

### Attaching the Wrist Strap

Please attach the wrist strap to prevent dropping the camera.




## LOADING THE BATTERIES

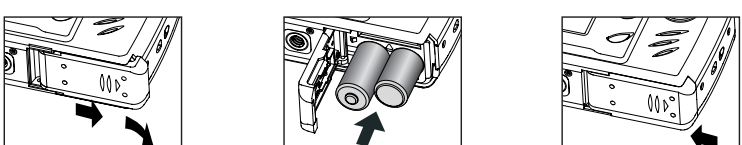


fig.1.1 fig.1.2 fig.1.3

The camera can use 2x AA alkaline, lithium or NiMH rechargeable batteries.

1. Open the Battery/Memory Card door. (fig.1.1)
   - Slide the door in the direction of the arrow, and lift it open.
2. Insert the batteries according to the polarity indicators on the top edge of the battery compartment. (fig.1.2)
3. Shut the Battery/Memory Card door by sliding it in the opposite direction of the arrow marked on it, and close it securely. (fig.1.3)

## TURNING THE CAMERA ON AND OFF

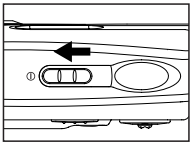


fig.1.1 Camera On

The Power Switch is located on the top of the camera.

1. Slide the Power Switch toward the ( ⏻ ) icon to power the camera on. (fig.1.1)
   - The lens cover will open.
   - The LCD will turn on automatically.
2. To turn the camera off, slide the Power Switch away from ( ⏻ ). (fig.1.2)

**Note:**
To extend battery life, the camera will automatically power off after 60 seconds of inactivity. Press the shutter button to power the camera back on.

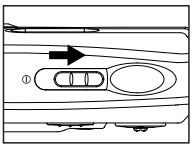
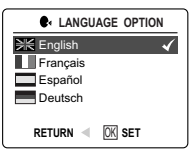


fig.1.2 Camera Off

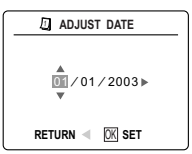
## SETTING THE LANGUAGE

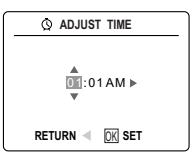
When the camera is powered on for the first time, the Language, Date and Time menus will appear.




1. Turn the camera on.
   - The Language Setup screen will appear on the LCD.
2. Press the joystick ▲ ▼ to highlight the language you would like to use.
3. Press the **OK** button by pressing the joystick in to select.
4. The next screen will read “Are You Sure?” press the joystick ▲ ▼ to select No or Yes.
5. Press the **OK** button to select.
   - If you select No, you will return to the Language select screen.
   - If you select Yes, all menu screens will be displayed in the new language.

## SETTING THE DATE AND TIME




1. Press the joystick ▲ ▼ to change the option in the blinking position until you reach the desired number.
2. Press the joystick ▼ to highlight the other options.
   - The option will blink when it is selected.
3. Repeat steps 1 and 2 to change the date and time setting.
4. Press the **OK** button.

## INTERNAL MEMORY/INSERTING THE MEMORY CARD

The camera has 16MB internal memory that can be used right away. The camera can also use secure digital (SD) memory cards (not included) to store images and video clips.

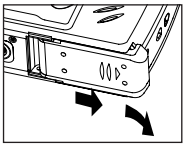


fig.1.1

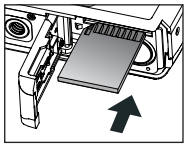


fig.1.2

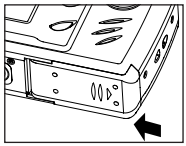


fig.1.3

1. Open the Battery/Memory Card door.
   • Slide the door in the direction of the arrow marked on it, and lift it open. (fig.1.1)
2. Insert the memory card as indicated by the diagram. (fig.1.2)
   • Please insert the card in straight, not on an angle.
3. Shut the Battery/Memory Card door by sliding it in the opposite direction of the arrow marked on it, and close it securely. (fig.1.3)

## TAKING A PICTURE

### TAKING A PICTURE WITH THE VIEWFINDER OR LCD

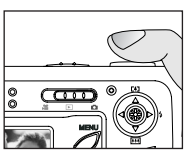


fig.1.1

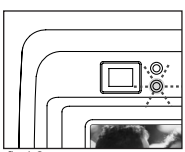


fig.1.2

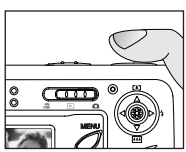
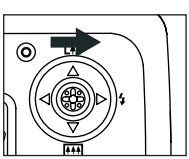
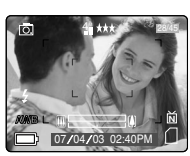


fig.1.3

1. Turn the camera on.
2. Set the camera to ( 📷 ) Camera Mode and make sure the Macro Mode Switch is set to the ( ▲ ) Distant Mode. (fig.1.1)
3. Frame the subject in the viewfinder or LCD.
4. Press the **shutter** button half-way to activate the auto-focus until the green AF LED lights up. (fig.1.2)
5. Press the **shutter** button fully to capture the image. (fig.1.3)

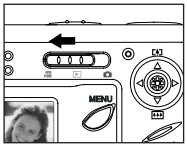
## SETTING THE FLASH

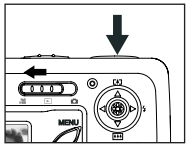





1. Press the joystick → toward ( ϟ ) repeatedly until the desired indicator appears on the LCD.

## TAKING A VIDEO CLIP






***To record a video clip:***

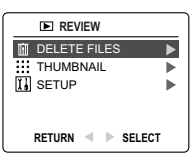
1. Slide the Mode Switch to ( 🎥 ) Video Clip Mode.
2. Position the subject in the viewfinder or LCD.
3. Press the **shutter** button fully to capture a continuous video clip.
4. To stop recording, press the shutter button again.

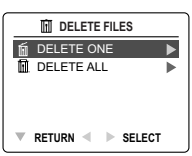
**Note:** There is a time limit for each video clip. The time will vary depending on the amount of available memory space. The alloted amount of recording time will appear on the top right hand corner of the screen. The video clip capture will stop automatically when it reaches its time limit.

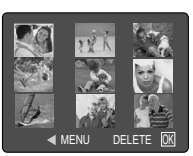
**Video Clip Information**
Resoluton: QVGA (320 x 240)
Frame rate: 30fps
File Format: AVI (Motion Picture)

**Note**: The Flash Ready LED will turn red when the camera is storing the video clip. Do not open the battery door or turn the camera off while recording, or the video clip may not be stored.

## DELETE ONE FILE



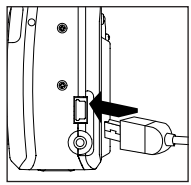




1. Slide the Mode Switch towards ( ▶ ).
2. When Delete File is highlighted, press the joystick ➡ to enter the Delete File submenu.
3. In the Delete File menu, press the joystick ➡ when Delete One is highlighted.
4. The next screen will display the stored pictures and video clips as thumbnails. Press the joystick ⬆ , ⬇ , ⬅ , ➡ to highlight the file you want to delete.
5. Press the **OK** button to select.
6. The next screen will read "Are You Sure?" press the joystick ⬆ or ⬇ to highlight No or Yes.
7. Press the **OK** button to select.
   - If No is selected, no change will be made, and you will return to the Delete One thumbnail view.
   - If Yes is selected, the selected file will be deleted.

## DOWNLOADING PICTURES AND VIDEO CLIPS ONTO YOUR COMPUTER

**Note: Windows 98/98SE** users must install the camera driver first. **Windows 2000** users must install DirectX in order to view video clips on the computer. Please refer to the Installation Guide section on page 34 in the User's Guide for more information on installing the drivers and other software found on the CD-ROM.

**Caution:** Do not insert or remove the memory card when the camera is connected to the computer.



***Downloading files from the camera:***

- Internal memory: Do not insert the memory card.
- Memory Card: Insert the memory card.

**FOR WINDOWS USERS**

1. Connect the camera to the computer.
2. Double-click on My Computer>Removable Disk>DCIM>100CD_4060.
   - The stored pictures (JPG) and video clips (AVI) stored in the memory card will be displayed
3. Click and drag the files into a directory in your computer to save them.
   - To select all files, click Edit > Select all.

**FOR MACINTOSH USERS**

1. Connect the camera to the computer.
   After a few moments, the external hard drive “untitled” will appear on the desktop.
2. Double-click on untitled>DCIM>100_4060.
   - The stored pictures (JPG) and video clips (AVI) stored in the memory card will be displayed.
3. Drag and drop the image you want to save in the computer.
   - To select all files, click Edit > Select all.

Concord, Concord Eye-Q and the Concord Eye-Q logo are registered trademarks or trademarks of Concord Camera Corp., in the United States and/or other countries. Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. Mac and Macintosh are registered trademarks or trademarks of Apple Computer, Inc. in the U.S. and other countries. All other brands and product names are either registered trademarks or trademarks of their respective owners.

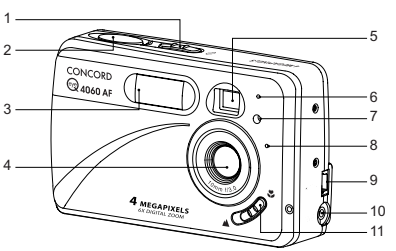
# GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE

**FRANÇAIS**

*Les références de ce guide de démarrage rapide vous permettent d'utiliser rapidement votre nouvel appareil digital. Pour des explications plus détaillées sur toutes les caractéristiques de votre appareil, veuillez lire le guide de l'utilisateur qui se trouve sur le CD-ROM situé dans le coffret du Concord Eye-Q 4060AF. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire toutes les instructions de sécurité et de précaution décrites dans ce guide.*

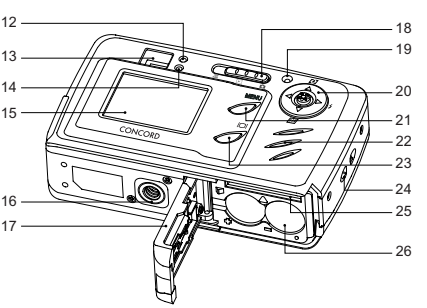
## VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL PHOTO

### Vue du haut/devant



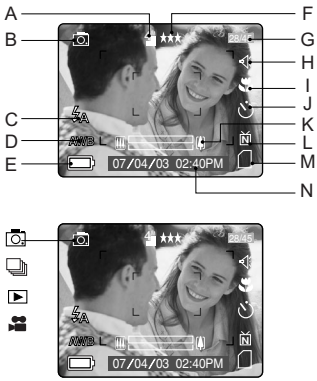

1. Bouton de mise en marche
2. Bouton de l'obturateur
3. Flash
4. Objectif et couvre-objectif
5. Viseur
6. Capteur du flash
7. DEL du retardateur / de du réducteur des yeux rouges
8. Microphone
9. Port USB
10. Port Vidéo
11. Commutateur de mode Macro

### Vue du dessous/ derrière




12. DEL de flash
13. Viseur
14. DEL auto-focus
15. LCD
16. Écrou du trépied
17. Porte d'accès aux piles et à la carte mémoire
18. Cadran de sélection de mode
19. Bouton de remise à zéro
20. Bouton de navigation/ bouton OK/ bouton zoom/bouton Flash
21. Bouton du menu
22. Haut-parleur
23. Interrupteur arrêt/marche de l'ACL
24. Dragonne
25. Logement de la carte mémoire
26. Compartiment à piles

## ICÔNES DE L'AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES




| | |
|---|---|
| A. Résolution | H. Son |
| B. Mode Caméra | I. Macro |
| C. Flash | J. Retardateur |
| D. Équilibrage de blancs | K. La barre du zoom |
| E. Piles | L. Option TV |
| F. Qualité | M. Mémoire |
| G. Compteur de fichiers | N. Date / Heure |

: Photo Individuelle

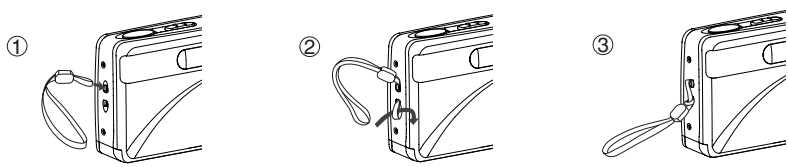
: Photos en rafale

: Visonnage

: Séquences vidéo

**Fixation de la dragonne**

Pour éviter d'échapper l'appareil, veuillez attacher la dragonne.




## CHARGEMENT DES PILES DANS L'APPAREIL

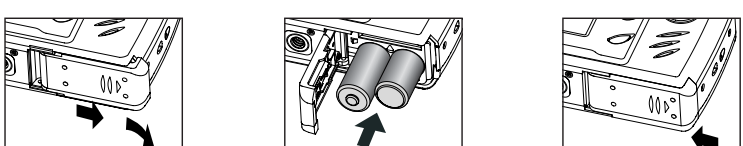


fig.1.1 fig.1.2 fig.1.3

Pour utiliser l'appareil photo numérique, vous pouvez utiliser 2 piles alcalines, au lithium ou rechargeables.

1. Ouvrez la porte d'accès aux piles et à la carte mémoire. (fig.1.1)
   - Pour ouvrir, déplacer le volet dans le sens indiqué par la flèche et le soulever.
2. Insérer les piles selon les indicateurs de polarité sur la partie supérieure du logement des piles. (fig.1.2)
3. Bien fermer le volet de la carte mémoire et des piles en le déplaçant dans le sens opposé de la flèche. (fig.1.3)

## MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE L'APPAREIL PHOTO

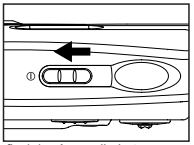


fig.1.1 Appareil-photo sous tension

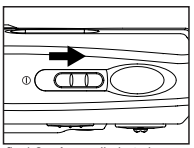


fig.1.2 Appareil-photo hors tension

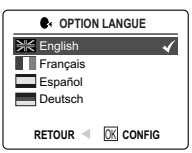
L'interrupteur marche/arrêt est situé sur le dessus de l'appareil photo.

1. Pour mettre l'appareil sous tension, déplacer le bouton de mise en marche de l'appareil vers l'icône. (fig.1.1)
   - La cache de l'objectif s'ouvrira.
   - L'ACL s'allumera automatiquement.
2. Pour mettre l'appareil hors tension, déplacer le bouton de mise en marche dans le sens opposé à l'icône. (fig.1.2)

**Remarque:**
Pour prolonger la vie de la pile, la caméra s'éteindra automatiquement au bout de 60 secondes d'inactivité. Appuyer l'obturateur pour propulser l'appareil-photo de retour sur.

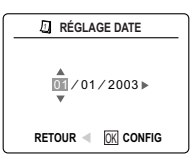
## SÉLECTION DE LA LANGUE

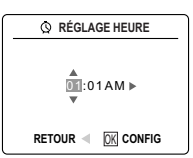
Lorsque l'appareil photo est mis sous tension pour la première fois, les menus se rapportant à la langue d'utilisation, à l'heure ainsi qu'à la date seront affichés.




1. Mettez en marche l'appareil photo.
   - L'écran de sélection de la langue apparaîtra sur l'ACL.
2. Appuyez sur le bouton de navigation ↑ ↓ , afin de mettre en surbrillance la langue que vous désirez utiliser.
3. Appuyez sur le bouton **OK** pour effectuer votre choix.
4. Le prochain écran qui apparaîtra se lira « Êtes-vous sûr? » appuyez sur le bouton de navigation ↑ ↓ pour choisir entre Oui et Non.
5. Appuyez sur pour effectuer votre choix.
   - Si vous avez indiqué Non, vous reviendrez à l'écran de sélection de la langue.
   - Si vous avez indiqué Oui, tous les écrans de menu seront dorénavant affichés dans la nouvelle langue choisie.

## RÉGLAGE DE LA DATE ET L'HEURE




1. Appuyez sur le bouton de navigation ↑ ↓ pour changer le numéro clignotant jusqu'à ce que vous ayez atteint le réglage désiré.
2. Appuyez sur le bouton de navigation ↓ pour mettre en surbrillance le mois, la date et l'année.
   - Le choix que vous avez fait clignotera lorsque mis en surbrillance.
3. Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que la date et l'heure soit placée.
4. Appuyez sur **OK** pour programmer.

## MÉMOIRE INTERNE/INSERTION DE LA CARTE MÉMOIRE

L'appareil photo dispose de 16 Mo de mémoire interne qui peuvent être utilisés immédiatement. L'appareil photo peut utiliser des cartes de mémoire SD pour enregistrer des photos et des clips vidéo.

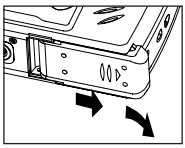


fig.1.1

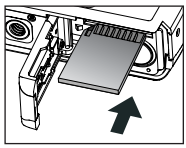


fig.1.2

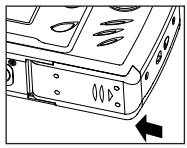


fig.1.3

1. Ouvrez la porte d'accès aux piles/à la carte mémoire.
   • Pour ouvrir, déplacer le volet dans le sens indiqué par la flèche et le soulever. (fig.1.1)
2. Insérez la carte mémoire tel qu'indiqué sur le diagramme. (fig.1.2)
   • Lors de l'insertion de la carte, assurez-vous qu'elle soit parfaitement droite par rapport à l'ouverture et non pas en angle.
3. Refermez la porte d'accès aux piles/à la carte mémoire en le déplaçant dans le sens opposé de la flèche. (fig.1.3)

## PRISE DE PHOTO

### PRISE DE PHOTO AVEC LE VISEUR OU ACL

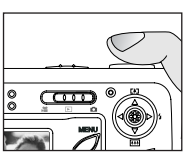


fig.1.1

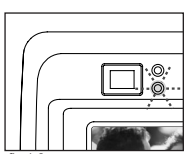


fig.1.2

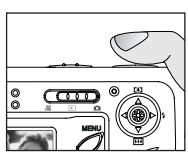
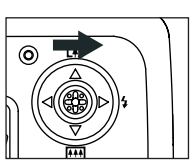


fig.1.3

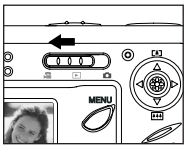
1. Mettez l'appareil en marche.
2. Régler l'appareil en mode Caméra ( 📷 ) et s'assurer que le commutateur de mode Macro est réglé en mode Distant ( ▲ ). (fig.1.1)
3. Cadrez le sujet à l'aide du viseur ou ACL.
4. Pour effectuer la mise au point automatique, appuyer à mi-chemin sur le déclencheur jusqu'à ce que s'allume le témoin vert AF. (fig.1.2)
5. Enfoncez à fond le bouton de l'obturateur afin de saisir l'image. (fig.1.3)

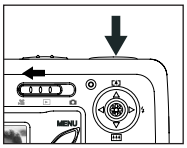
## COMMENT RÉGLER LE FLASH



1. Appuyer à plusieurs reprises sur la manette → dans le sens de la flèche ( ϟ ) jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche au moniteur ACL.

## PRISE DE SÉQUENCES VIDÉO






***Pour enregistrer une séquence video:***

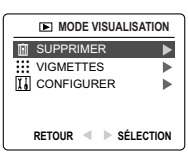
1. Déplacer le commutateur de mode en mode ( ) Séquence vidéo.
2. Placez le sujet dans le viseur ou ACL.
3. Enfoncez completement le bouton de l'obturateur pour débuter l'enregistrement d'un séquence vidéo non interrompue.
4. Pour arrêter de filmer, appuyez à nouveau sur l'obturateur.

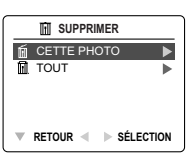
**Remarque :** Il y a une limite de durée pour chaque vidéoclip. Cette durée varie en fonction de la mémoire disponible. La durée de filmage figure au coin supérieur droit de l'écran. Le tournage du vidéoclip s'arrêtera automatiquement lorsque la limite de durée aura été atteinte.

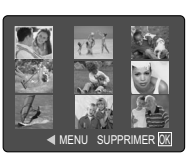
**Renseignements sur la séquence vidéo**
Résolution : QVGA (320 x 240)
Fréquence de trames : 30 ips
Format du fichier : AVI

**Remarque:** Le DEL indiquant que le flash est prêt se mettra à clignoter lorsque l'appareil est en train de mémoriser la séquence vidéo. Évitez d'ouvrir la porte d'accès aux piles ou de couper l'alimentation de l'appareil pendant que le DEL clignote, à défaut de quoi la séquence vidéo ne pourra être enregistrée en mémoire.

## SUPPRESSION DES FICHIERS



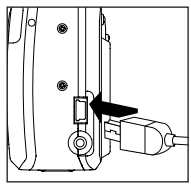




1. Régler le commutateur de mode à ( ).
2. Lorsque Supprimer est en surbrillance, appuyez sur le bouton de navigation →.
3. Lorsque Supprimer est en surbrillance, appuyez sur le bouton de navigation → pour accéder Cette Photo.
4. Le prochain écran affichera, sous forme vignette, les photos et séquences vidéo stockées en mémoire. Appuyez sur le bouton de navigation ↑ , ↓ , ← , → pour mettre en surbrillance le fichier que vous désirez supprimer.
5. Appuyez sur **OK** pour effectuer votre choix.
6. Le prochain écran affichera: « Êtes-vous sûr? ». Appuyez sur le bouton de navigation ↑ ou ↓ selon le cas, pour mettre en surbrillance Non ou Oui.
7. Appuyez sur **OK** pour effectuer votre choix.
   - Si vous choisissez Non, aucune modification ne sera apportée et vous retournerez au menu de Supprimer Un.
   - Si vous choisissez Oui, le fichier que vous avez sélectionné sera supprimé.

## TRANSFERT DE PHOTOS ET DE SÉQUENCES VIDÉO VERS VOTRE ORDINATEUR

**Remarque destinée aux utilisateurs de Windows 98/98SE:** vous devez d'abord installer le pilote de l'appareil photo. Remarque destinée aux utilisateurs de Windows 2000 doit installer DirectX 9 pour regarder les clips videos sur l'ordinateur. Référez-vous à la section de guide d'installation à la page 91 du Manuel d'Utilisateur pour plus d'information sur installer les conducteurs et l'autre logiciel a trouvé sur le CD-ROM.

**Attention:** Lorsque l'appareil photo est relié à l'ordinateur, vous devez éviter d'insérer la carte mémoire dans l'appareil ou de la retirer de celui-ci.



***Téléchargement des dossiers de l'appareil-photo:***

- Mémoire interne: N'insèrent pas la carte de mémoire
- Carte De Mémoire: Insérez la carte de mémoire

**POUR LES UTILISATEURS DE WINDOWS**

1. Reliez l'appareil photo à l'ordinateur.
2. Double-cliquez sur My Computer>Removable Disk>DCIM>100_4060.
   - Les images (JPG) et séquences vidéo (AVI) enregistrées sur la carte mémoire seront affichées.
3. Cliquez et déplacer les fichiers vers un répertoire de votre ordinateur afin de les sauvegarder.
   - Si vous désirez sauvegarder tous les fichiers, cliquez sur Edit > Select all.

**POUR LES UTILISATEURS DE MACINTOSH**

1. Reliez l'appareil photo à l'ordinateur.
   Après quelques instants, le lecteur de disque dur externe sera affiché à l'écran.
2. Double-cliquez sur le lecteur amovible Sans nom>DCIM>100_4060.
   - Les images (JPG) et séquences vidéo (AVI) enregistrées sur la carte mémoire seront affichées.
3. Glissez et déposez dans votre ordinateur l'image que vous désirez sauvegarder.
   - Pour sauvegarder tous les fichiers, cliquez sur Edit > Select all.

Concord, Concord Eye-Q et le logo Concord Eye-Q sont des marques de commerce déposées ou non aux États-Unis et/ou dans d'autres pays et appartenant à Concord Camera Corp. Microsoft et Windows sont des marques de commerce déposées ou non aux États-Unis et/ou dans d'autres pays et appartenant à Microsoft Corporation. Mac et Macintosh sont des marques de commerce déposées ou non aux États-Unis et/ou dans d'autres pays et appartenant à Apple Computer, Inc. Toutes les autres marques et noms de produits sont soit des marques de commerce déposées ou des marques de commerce appartenant à leurs propriétaires respectifs.

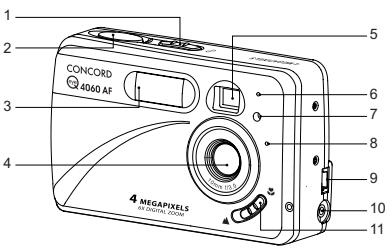
# KURZANLEITUNG

DEUTSCH

*Diese Kurzanleitung gibt Ihnen einen schnellen Überblick über die Arbeitsweise Ihrer neuen Digitalkamera. Schauen Sie in der Bedienungsanleitung nach, die sich auf der mit der Kamera gelieferten CD-ROM befindet oder der ebenfalls mitgelieferten umfangreichen Druckversion, wenn Sie weitere, detailliertere Informationen über Ihre Concord Eye-Q 4060AF und die vielfältige Ausstattung erhalten möchten. Bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen, sollten Sie in jedem Fall die Sicherheitshinweise und–anweisungen sowie die Vorsichtsmaßnahmen deren Einhaltung wir ausdrücklich empfehlen, gelesen haben. Diese werden in der Bedienungsanleitung erläutert.*

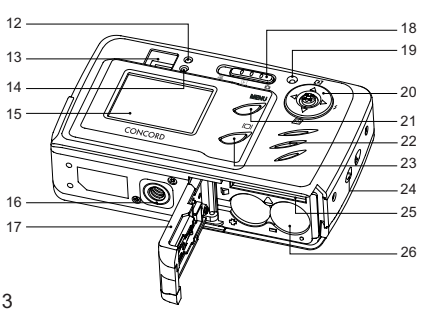
## KAMERABESCHREIBUNG

### Oberseite/Front




1. Ein-/Ausschalter
2. Auslöser
3. Blitz
4. Objektiv/ Objektivabdeckung
5. Sucher
6. Blitzsensor
7. Rote Augen Reduzierung LED/ Selbstauslöser LED
8. Mikrofon
9. Mini-USB Port
10. TV-Out Port
11. Makromodusschalter

### Unterseite/Rückseite




12. Blitzbereitschafts-LED
13. Sucher
14. Auto-Fokus LED
15. LCD
16. Stativanschluss
17. Batterie/ Speicherkartenabdeckung
18. Modusschalter
19. Reset-Schalter
20. Joystick/OK Schalter/Zoom-Schalter/Blitzschalter
21. Menü-Schalter
22. Lautsprecher
23. LCD An/Aus-Schalter
24. Befestigung für
25. Speicherkarten-Slot
26. Batteriefach

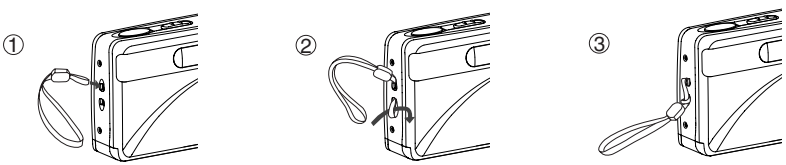
**LCD ICONS**

| | |
|---|---|
| A. Auflösung | H. Ton |
| B. Kamera-Modus | I. Makro |
| C. Blitz | J. Selbstauslöser |
| D. Weißabgleich | K. Zoom-Bar |
| E. Batterieanzeige | L. TV Option |
| F. Bildqualität | M. Speicher |
| G. Bildzähler | N. Datum/Uhrzeit |

: Enkele opname
: Serieopname
: Bekijken
: Videoclips

**Anbringen der Handschlaufe**

Bitte bringen Sie die Handschlaufe an der Kamera an. Richtig benutzt kann Sie das Herunterfallen der Kamera verhindern.




## EINLEGEN DER BATTERIEN

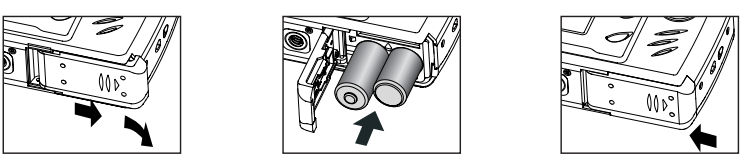


fig.1.1 fig.1.2 fig.1.3

Die Kamera arbeitet mit 2x AA Alkali Mangan, Lithiumzellen oder wiederaufladbaren Batterien.

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung/Speicherkartenabdeckung. (fig.1.1)
   • Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung um diese zu öffnen.
2. Legen Sie die Batterien der Polaritätsanzeige folgend, ein. fig.1.1 Die Markierung befindet sich neben den Aufnahmeöffnungen für die Batterien (fig.1.2).
3. Schließen Sie die Batteriefach/SD-Speicherkartenabdeckung durch schieben entgegen der Pfeilrichtung und schließen Sie die Abdeckung dann vorsichtig. (fig.1.3)

## EIN- UND AUSSCHALTEN DER KAMERA

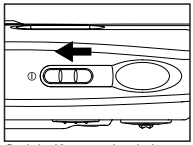


fig.1.1 Kamera einschalten

Der Ein-/Ausschalter befindet sich auf der Oberseite der Kamera.

1. Um die Kamera einzuschalten, schieben Sie den Schalter nach links in Richtung des ( ⏻ ) Icon. (fig.1.1)
   - Das Objektiv wird sich öffnen.
   - Das LCD wird sich automatisch einschalten.
2. Um die Kamera wieder auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter wieder nach rechts. ( ⏻ ). (fig.1.2)

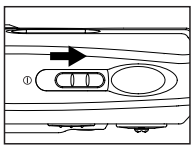
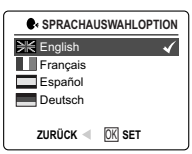


fig.1.2 Kamera ausschalten

**Hinweis:**
Die Kamera wird bei Nichtgebrauch automatisch nach 60 Sekunden abgeschaltet, um die Batterien zu schonen. Drücken Sie den Auslöser, um die Kamera zurück auf zu betreiben.

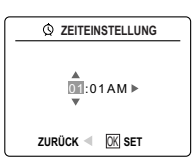
## EINSTELLEN DER SPRACHE

Wenn die Kamera zum ersten Mail eingeschaltet wird, erscheinen die Menüs zum Einstellen von Sprache, Datum und Uhrzeit im LCD.




1. Schalten Sie die Kamera ein.
- Das Spracheinstellungsmenü wird im LCD erscheinen.
2. Betätigen Sie den Joystick ↑ ↓ um die Sprache die Sie wählen wollen, einzustellen.
3. Betätigen Sie **OK** zur Auswahl indem Sie den Joystick ↑ ↓ hereindrücken.
4. In der nächsten Anzeige werden Sie gefragt „Sind Sie sicher?". Betätigen Sie den Joystick um entweder Nein oder Ja auszuwählen.
5. Betätigen Sie **OK** um die Auswahl zu bestätigen
   - Wenn Sie Nein auswählen, kehrt die Anzeige automatisch in die vorherige Anzeige zurück.
   - Wenn Sie Ja auswählen, werden von nun alle Anzeigen in der eingestellten Sprache angezeigt.

## EINSTELLEN DES DATUMS UND DER UHRZEIT




1. Betätigen Sie den Joystick ↑ ↓ um die Werte der jeweils blinkenden Position auf den von Ihnen gewünschten Wert zu verändern.
2. Drücken Sie den Joystick ↓ um eine der Optionen auszuwählen.
   - Die Auswahl wird nachdem diese hervorgehoben dargestellt wird, blinken.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 bis Sie das Datum eingestellt haben.
4. Durch das Hereindrücken des Joysticks bestätigen Sie mit **OK**.

## INTERNER SPEICHER/EINLEGEN DER SD-SPEICHERKARTE

Die Kamera ist mit einem 16MB großen internen Speicher ausgestattet, der von vornherein verwendet werden kann. Die Kamera kann außerdem mit SD-Speicherkarten betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten) um die Bilder und Videoclips abzuspeichern.

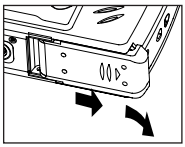


fig.1.1

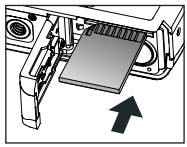


fig.1.2

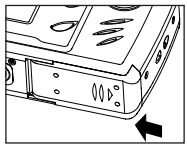


fig.1.3

1. Öffnen Sie die Batterie/Speicherkartenabdeckung.
   • Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung und klappen Sie diese nach oben. (fig.1.1)
2. Legen Sie eine SD-Speicherkarte wie im Diagramm angezeigt ein. (fig.1.2)
   • Legen Sie Karte bitte gerade und keinesfalls verkantet ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung durch Schieben entgegen der Pfeilrichtung und verschließen Sie diese vorsichtig. (fig.1.3)

## FOTOGRAFIEREN

### FOTOGRAFIEREN MIT DEM SUCHER DEM LCD-MONITOR

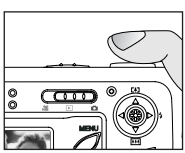


fig.1.1

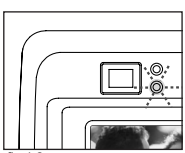


fig.1.2

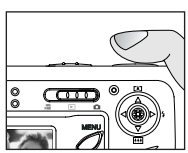
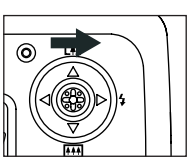
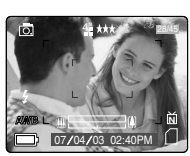


fig.1.3

1. Schalten Sie die Kamera ein.
2. Stellen Sie die Kamera auf ( 📷 ) Kameramodus und stellen Sie sicher, das die Einstellung der Kamera auf den ( ▲ ) Abstandmodus eingestellt ist. (fig.1.1)
3. Wählen Sie das Motiv im Sucher oder dem LCD.
4. Betätigen Sie den Auslöser zum Einschalten des Autofokus so lange halb nach unten bis die grüne Autofokus-LED aufleuchtet. (fig.1.2)
5. Betätigen Sie den Auslöser ganz durch um die Aufnahme zu machen. (fig.1.3)

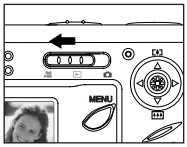
## EINSTELLEN DES BLITZ

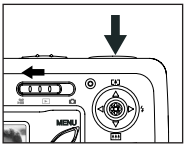





1. Drücken Sie den Joystick → solange in Richtung ( ϟ ) bis die gewünschte Anzeige im LCD erscheint.

## VIDEOAUFNAHMEN






***Wie Sie einen Videoclip aufzeichnen:***

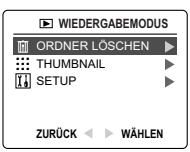
1. Stellen Sie den Modusschalter auf ( ) Videoclip-Modus.
2. Positionieren Sie das Motiv im LCD.
3. Betätigen Sie den Auslöser ganz um die Aufnahme des Videoclips zu beginnen.
4. Den Knopf für die Sektorenblende drücken, wenn nicht mehr gefilmt werden soll.

**Hinweis:** Jeder Videoclip hat eine zeitliche Begrenzung. Diese Zeit hängt vom zum Verfügung stehenden Speicherplatz ab. Die verstrichene Aufnahmezeit wird oben in der rechten Bildschirmecke angezeigt. Die Videoaufzeichnung hält automatisch an, wenn die Zeitgrenze erreicht ist.

**Information zu Videoclips**
Auflösung: QVGA (320 x 240)
Bilder pro Sekunde: 30fps
Dateiformat: AVI

**Hinweis:** Solange die Kamera den Videoclip aufzeichnet wird die Blitzbereitschafts-LED aufleuchten. Während die LED blinkt öffnen Sie solange keinesfalls die Batterieabdeckung. Ansonsten wird der Videoclip nicht aufgezeichnet.

## EINE DATEI LÖSCHEN

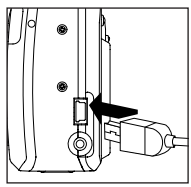


1. Stellen Sie den Moduswählschalter auf ( ).
2. Im Menü Datei löschen, drücken Sie den Joystick → wenn „eine löschen“ hervorgehoben dargestellt wird. So gelangen Sie in das Untermenü.
3. In der nächsten Anzeige werden die gespeicherten Bilder und Videoclips als Thumbnails angezeigt. Drücken Sie den Joystick → um die Datei auszuwählen, die Sie löschen möchten.
4. In der nächsten Anzeige werden Sie gefragt „Sind Sie sicher?". Betätigen Sie den Joystick ↑ , ↓ , ← , → um entweder Nein oder Ja auszuwählen.
5. Betätigen Sie den **OK**-Schalter um die Auswahl zu bestätigen.
6. In der nächsten Anzeige werden Sie gefragt „Sind Sie sicher?“.
7. Betätigen Sie den **OK**-Schalter um die Auswahl zu bestätigen.
   - Wenn Nein ausgewählt ist, wird keine Veränderung vorgenommen und die Anzeige wird in die Thumbnail-Übersicht zum Löschen einer Aufnahme zurückkehren.
   - Wenn Ja ausgewählt ist, wird die ausgewählte Datei gelöscht.

## DOWNLOAD VON BILDERN UND VIDEOCLIPS AUF IHREN COMPUTER

**Hinweis:** Windows 98/98SE Nutzer müssen zunächst den Kameratreiber installieren. Windows 2000 Nutzer müssen zunächst DirectX installieren, wenn das Anschauen von Videoclips gewünscht wird. Bitte schauen Sie in der Installationsanleitung auf Seite 148 der Bedienungsanleitung nach, wenn Sie weitere Informationen zum Installieren der Treiber und der im Lieferumfang befindlichen Software auf der CD-ROM erhalten möchten.

**ACHTUNG:** Versuchen Sie keinesfalls eine SD-Speicherkarte in den Slot einzuschieben oder diese zu entnehmen, solange die Kamera mit dem Computer verbunden ist.



***Download von Dateien von der Kamera:***

- Interner Speicher: Legen Sie keine SD-Speicherkarte ein.
- SD-Speicherkarte: Legen Sie eine SD-Speicherkarte ein.

**FÜR WINDOWS NUTZER:**

1. Verbinden Sie die Kamera mit dem Computer.
2. Doppelklicken Sie auf „Arbeitsplatz“, >auswechselbarer Datenträger, >DCIM>100CD_4060.
   - Die gespeicherten Bilder (JPG) und Videoclips (AVI) im Speicher oder auf SD-Speicherkarte werden im LCD angezeigt.
3. Klicken Sie auf die Dateien und ziehen Sie diese in das gewünschte Unterverzeichnis auf Ihrem Computer um sie dort zu sichern.
   - Um die Dateien auszuwählen, klicken Sie auf Edit > Select all.

**FÜR MACINTOSH NUTZER**

1. Verbinden Sie die Kamera mit dem Computer. Nach wenigen Sekunden, erscheint auf dem Desktop „untitled drive“.
2. Doppelklicken Sie auf untitled>DCIM>100_4060.
   - Die gespeicherten Bilder (JPG) und Videoclips (AVI) im Speicher oder auf SD-Speicherkarte werden im LCD angezeigt.
3. Ziehen Sie die Bilder die Sie auf Ihrem Computer sichern wollen in das gewünschte Unterverzeichnis („drag and drop“).
   - Um alle Dateien auszuwählen, klicken Sie auf Edit > Select all.

Concord, Concord Eye-Q und das Concord Eye-Q Logo sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Concord Camera Corp. in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Microsoft, Microsoft NetMeeting und Windows sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Mac, Macintosh und Power Mac sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Alle anderen Handelsmarken und Produktnamen sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen Ihrer entsprechenden Eigentümer.

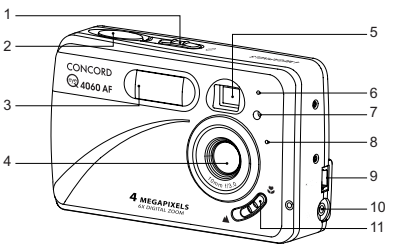
# GUÍA DE INICIO RÁPIDO

**ESPAÑOL**

*Esta guía de inicio rápido proporciona las instrucciones para poner en funcionamiento la cámara digital de una forma rápida. Una guía completa del usuario de encuentra en forma de CD-ROM dentro de la caja de la cámara Concord Eye-Q 4060AF. Leer con atención las instrucciones de seguridad y las precauciones a tener en cuenta, que se encuentran en la Guía del Usuario, antes de poner la cámara en funcionamiento.*

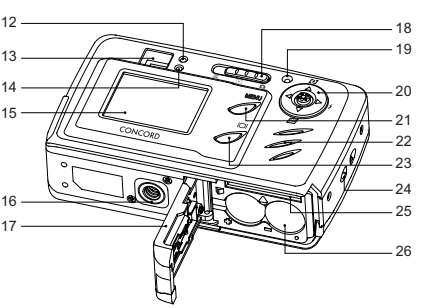
## VISTA GENERAL DE LA CAMARA

### Parte Superior/Frontal




1. Interruptor de encendido
2. Botón Disparador
3. Flash
4. Lente/Puerta de la lente
5. Visor
6. Sensor de Flash
7. Disparador Automático/ LED Reducción de Ojos Rojos Boton de Macro
8. Micrófono
9. Mini-puerto USB
10. Puerto Salida TV
11. Interruptor del Modo Macro

### Parte Inferior/ Posterior




12. LED de Flash Listo
13. Visor
14. LED Auto-Enfoque
15. LCD
16. Enchufe para Trípode
17. Puerta Batería/Tarjeta de Memoria
18. Interruptor de Modo
19. Botón de Restablecimiento
20. Palanca/Botón OK/Zoom
21. Botón de Menú
22. Parlante
23. Botón de LCD Encendido/ Apagado
24. Soporte Correa de Muñeca
25. Ranura de Tarjeta de Memoria
26. Compartimiento de Batería

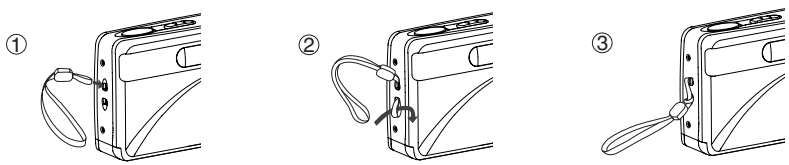
**ICONOS LCD**

| | |
|---|---|
| A. Resolución | H. Sonido |
| B. Modo de Cámara | I. Macro |
| C. Flash | J. Disparador Automático |
| D. Balance Blanco | K. Barra de Zoom |
| E. Nivel de Batería | L. Opción TV |
| F. Calidad de Imagen | M. Memoria |
| G. Contador de archivos | N. Fecha/Hora |

: Toma Individual
: Tomas Continuas
: Modo de Revisión
: Modo de Clips de Videos

**COLOCANDO LA CORREA DE LA MUÑECA**

Sírvase colocarse la correa de la muñeca para prevenir que la cámara se caiga.




## COLOCANDO LAS BATERÍAS

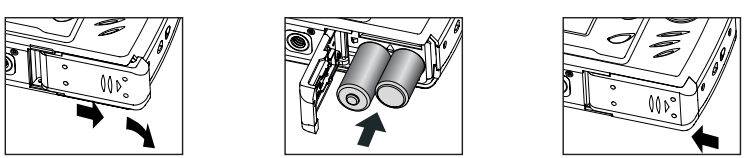


fig.1.1 fig.1.2 fig.1.3

La cámara puede usar y funciona con baterías alcalinas 2x AA, de litio o recargables.

1. Abra la puerta de las Baterías/Tarjeta de Memoria. (fig.1.1)
   - Deslice la tapa en el sentido que indica la flecha y ábrala.
2. Inserte las pilas de acuerdo con los indicadores de polaridad situados en el borde superior del compartimiento de las pilas (fig.1.2).
3. Cierre firmemente la tapa de la tarjeta de memoria/pilas deslizándola en el sentido contrario de la flecha marcada (fig.1.3).

## ENCENDIENDO Y APAGANDO LA CAMARA

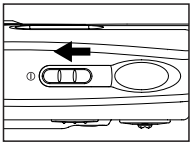


fig.1.1 Encender la cámara.

El interruptor de encendido se encuentra en la parte superior de la cámara.

1. Deslice el interruptor de encendido hacia el icono ( ⏻ ) para encender la cámara. (fig. 1.1)
   - La pantalla LCD se enciende automáticamente.
   - Se abre la tapa del objetivo.
2. Si desea apagar la cámara, deslice el interruptor de encendido en sentido contrario al icono ( ⏻ ). (fig. 1.2)

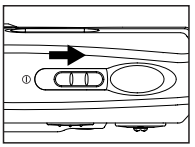
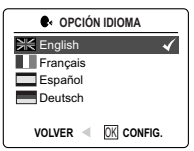


fig.1.2 Apagar la cámara.

**Nota:**
Para ampliar la vida útil de la pila, la cámara se apagará automáticamente luego de 60 segundos de inactividad. Apriete el disparador para encender la camara.

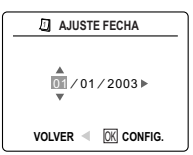
## SELECCIONANDO EL IDIOMA

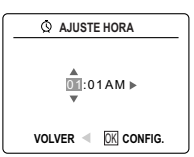



Cuando la cámara se enciende por primera vez, aparecerá el menu de Idioma.

1. Encienda la cámara.
   - La pantalla de Selección de Idioma aparecerá en el LCD.
2. Presione el mando ↑ ↓ para resaltar el idioma que se desea usar.
3. Presione **OK** para seleccionar.
4. La siguiente pantalla mostrará ¿Está usted seguro?, presione el mando ↑ ↓ para seleccionar No o Si. (No or Yes)
5. Presione **OK** para seleccionar.
   - Si selecciona No, usted regresará a la ventana de selección de Idioma.
   - Si usted selecciona (Yes) Si, todas las ventanas de los menus se visualizarán en el Nuevo Idioma.

## AJUSTANDO LA FECHA Y HORA




1. Presione el mando ↑ ↓ para cambiar el número en la posición de parpadeo hasta que llegue a la selección deseada.
2. Presione el mando ↓ para resaltar número.
   - La selección parpadeará cuando se resalta.
3. Repita los pasos 1 y 2 hasta que se fija la fecha y la hora.
4. Presione **OK** para fijar la fecha.

## MEMORIA INTERNA/INSERCIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA

La cámara está equipada con una memoria interna de 16 MB, lista para usar. La cámara puede usar tarjetas de memoria Secure Digital (SD) para almacenar fotos y clips de vídeo.

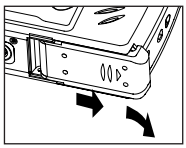


fig.1.1

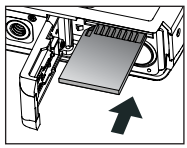


fig.1.2

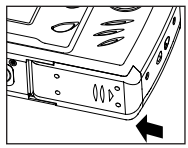


fig.1.3

1. Abra la tapa de la tarjeta de memoria/pilas.
   • Deslice la tapa en el sentido que indica la flecha y ábrala. (fig.1.1)
2. Inserte la tarjeta de memoria tal como se indica en el diagrama (fig.1.2).
   • No incline la tarjeta al insertarla.
3. Cierre firmemente la tapa de la tarjeta de memoria/pilas deslizándola en el sentido contrario de la flecha marcada (fig.1.3).

## TOMA DE FOTOGRAFIA

### CÓMO TOMAR UNA FOTO CON EL VISOR O EL LCD.

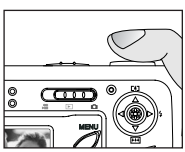


fig.1.1

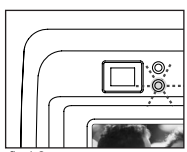


fig.1.2

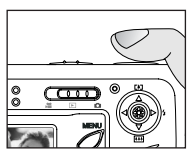
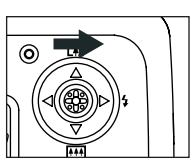
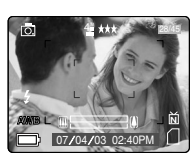


fig.1.3

1. Encienda la cámara.
2. Ajuste la cámara en el modo Cámara ( 📷 ) y compruebe que el interruptor del modo Macro esté situado en el modo Panorámico ( ▲ ). (fig.1.1)
3. Encuadre el sujeto en el visor o el LCD.
4. Pulse el botón del obturador hasta la mitad para activar el enfoque automático - el LED AF de color verde se encienda. (fig.1.2).
5. Presione el botón disparador a fondo para capturar la imagen. (fig.1.3)

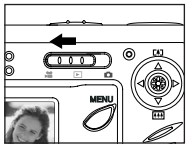
## MODO DE FLASH

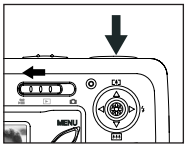





1. Pulse repetidamente el joystick ➔ hacia ( ϟ ) hasta que aparezca en la pantalla LCD el indicador deseado.

## TOMA DE CLIPS DE VIDEO






***Para grabar clips de video:***

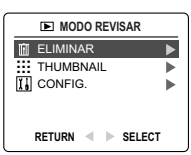
1. Deslice el Interruptor de Modo a ( ) Modo de Clip de Video.
2. Posicione el sujeto en el visor o LCD.
3. Presione a fondo el botón disparador para capturar el clip de video continuo.
4. Para detener la grabación, pulse nuevamente el botón del obturador.

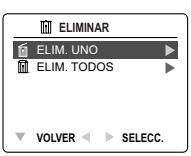
**Nota:** Para cada videoclip hay un límite de tiempo. El tiempo variará dependiendo del espacio de memoria disponible. El tiempo de grabación asignado aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla. La toma del video clip se detendrá automáticamente cuando se alcance el tiempo límite.

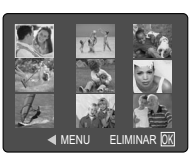
**Información de los Clips de Video**
Resolución: QVGA (320 x 240)
Rango de Marcos: 30fps
Formato: AVI

**Nota:** El LED del Flash Listo parpadeará cuando la cámara está almacenando el clip de video. No abra la puerta de la batería ni apague la cámara mientras el LED esté parpadeando porque en ese caso el clip de video no se almacenará.

## BORRANDO SUS ARCHIVOS



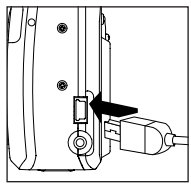

1. Deslice el conmutador de modo hasta ( ).
2. Cuando (Delete File) Borrar Archivo es resaltado, presione el mando → para entrar al submenu de Borrar Archivo.
3. En el menu de (Delete File) Borrar Archivo, presione el mando → cuando (Delete One) Borre Uno, es seleccionado.
4. La siguiente pantalla exhibirá las fotografías y clips de video almacenados como imágenes reducidas/mini-imágenes/tipo diapositivas. Presione el mando ↑ , ↓ , ← , → para resaltar el archivo que desea borrar.

5. Presione **OK** para seleccionar.
6. La siguiente pantalla mostrará (¿Está seguro?), presione el mando ↑ ↓ para resaltar (No or Yes) No o Si.
7. Presione **OK** para seleccionar.
   - Si NO es seleccionado, no se hará cambio y usted regresará a la pantalla de Delete One.
   - Si (YES) Si, es seleccionado, el archivo seleccionado se borrará.

## DESCARGANDO FOTOGRAFÍAS Y CLIPS DE VIDEO A SU COMPUTADOR

**Nota:** Los usuarios de Windows 98/98SE deben instalar el control de mando (driver) de la cámara primero. Los usuarios de Windows 2000 debe instalar DirectX 9 para ver los clips de video en la computadora. Refiera por favor a la sección de la guía de la instalación en la página 204 en la Manual del Usuario para más información sobre la instalación de los conductores y del otro software encontrados en el CD-ROM.

**Precaución:** No inserte o extraiga la memoria interna/tarjeta de memoria de la cámara cuando la cámara esté conectada al computador.



***Descargar archivos de la cámara fotográfica:***

- Memoria interna: No inserte la tarjeta de memoria.
- Tarjeta De Memoria: Inserte la tarjeta de memoria.

**PARA USUARIOS DE WINDOWS**

1. Conecte la cámara al computador.
2. Haga clic en dos veces en My Computer>Removable disk>DCIM>100_4060.
   - Se visualizarán las fotografías almacenadas (JPG) y clips de video (AVI) almacenados en la tarjeta de memoria.
3. Haga clic en y (drag) jale, con el mouse presionado, los archivos a un directorio del computador para salvarlos.
   - Para salvar todos los archivos, haga clic en Edit (Editar) (>) Select all (Seleccione todo).

**PARA USUARIOS DE MACINTOSH**

1. Conecte la cámara al computador.
   - Después de unos momentos, el controlador duro externo (hard drive) aparecerá en la pantalla.
2. Haga clic en dos veces el controlador removible (drive) untitled>DCIM>100_4060.
   - Se visualizarán las fotografías almacenadas (JPG) y los clips de video (AVI) almacenados en la tarjeta de memoria.
3. Jale con el mouse y suelte la imagen que desea salvar en el computador.
   - Para seleccionar todos los archivos, haga clic en Edit (Editar) (>) y Select all (Seleccione todo).

Concord, Concord Eye-Q y el logo Concord Eye-Q son marcas registradas o marcas comerciales de Concord Camera Corp., en los Estados Unidos y/o otros países. Microsoft y Windows son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países. Mac and Macintosh son marcas registradas o marcas comerciales de Apple Computer Inc. en los Estados Unidos y/o otros países. Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

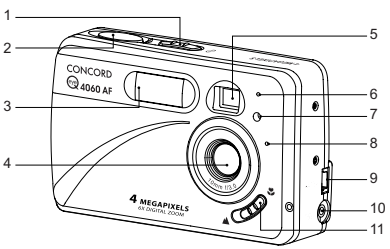
# GUIDA RAPIDA

ITALIANO

*Questa Guida Rapida fornisce le indicazioni essenziali per utilizzare la macchina fotografica digitale. Consultare il Manuale Utente che si trova sul CD-ROM e, in forma di libro, nella confezione del Concord Eye-Q 4060AF, per istruzioni dettagliate su come usare tutte le funzioni della macchina fotografica. Prima di usare l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza sottolineate nel Manuale Utente.*

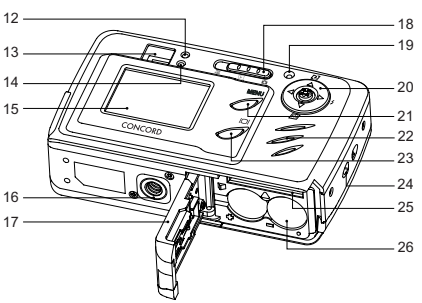
## PANORAMICA DELLA FOTOCAMERA

### Vista superiore/anteriore




1. Interruttore di accensione
2. Pulsante di scatto
3. Flash
4. Obiettivo/Sportello obiettivo
5. Mirino
6. Sensore del flash
7. Sistema riduzione effetto occhi rossi Spia autoscatto
8. Microfono
9. Porta mini USB
10. Uscita TV
11. Interruttore modalità Macro

### Vista inferiore/posteriore




12. Spia della messa a fuoco automatica
13. Mirino
14. Spia di flash pronto
15. Monitor LCD
16. Attacco per cavalletto
17. Sportello batterie/ scheda di memoria
18. Interruttore di modalità
19. Pulsante di ripristino
20. Joystick/pulsante OK/ pulsante Zoom/ pulsante Flash
21. Pulsante MENU
22. Altoparlante
23. Pulsante di accensione e spegnimento dello schermo LCD
24. Cinghietta da polso
25. Alloggiamento per scheda di memoria
26. Scomparto batterie

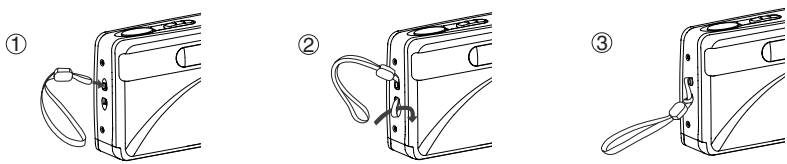
**ICONE LCD**

A. Risoluzione
B. Modalità fotocamera
C. Flash
D. Bilanciamento del bianco
E. Livello di carica delle batterie
F. Qulità immagine
G. Contafotogrammi
H. Sonoro
I. Macro
J. Autoscatto
K. Indicatore dello zoom
L. Opzioni TV
M. Memoria
N. Data / Ora

: Scatto singolo
: Scatto continuo
: Rassegna
: Videoclip

**Fissaggio della cinghietta da polso**

Fissare la cinghietta da polso per evitare di far cadere la fotocamera.




## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

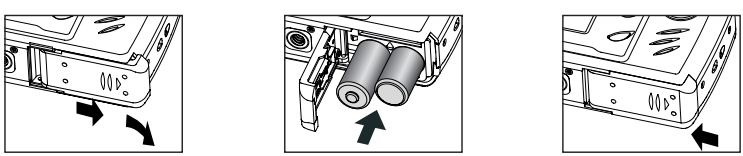


fig.1.1 fig.1.2 fig.1.3

Per il funzionamento, la fotocamera necessita di 2 batterie alcaline di tipo AA, al litio o ricaricabili.

1. Aprire lo sportello batterie/scheda di memoria. (fig.1.1).
   • Far scorrere lo sportello nella direzione della freccia contrassegnata e sollevarlo per aprire.
2. Inserire le batterie rispettando gli indicatori di polarità nella parte interna dello sportello batterie. (fig.1.2)
3. Chiudere lo sportello batterie/scheda di memoria facendolo scorrere nella direzione opposta a quella della freccia e chiuderlo saldamente. (fig.1.3)

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA FOTOCAMERA

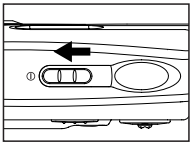


fig.1.1 Fotocamera On (Accesa)

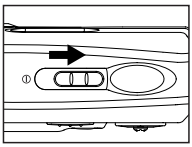


fig.1.2 Fotocamera Off (Spenta)

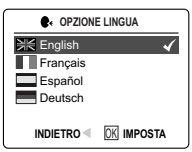
L'interruttore di accensione è situato nella parte superiore della fotocamera.

1. Far scorrere l'interruttore di accensione verso l'icona ( ⏻ ) per accendere la fotocamera. (fig.1.1).
   - Il coperchio dell'obiettivo si aprirà.
   - Il monitor LCD si accenderà automaticamente.
2. Per spegnere la fotocamera, far scorrere l'interruttore di accensione via da ( ⏻ ). (fig.1.2)

**Nota:**
Per prolungare la durata della batteria, la fotocamera si spegne automaticamente dopo 60 secondi di inattività. Premere il pulsante di scatto per accendere la macchina fotografica.

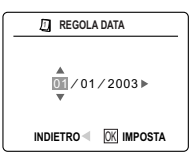
## IMPOSTAZIONE DELLA LINGUA

Quando la macchina fotografica è accesa per la prima volta, apparirà il menu Lingua, Data e Ora.




1. Accendere la fotocamera.
   - Nello schermo LCD verrà visualizzato il menu d'impostazione della lingua.
2. Premere il joystick ↑ ↓ fino a evidenziare la lingua desiderata.
3. Premere il pulsante **OK** per selezionare premendo il joystick al centro.
4. Alla comparsa del messaggio "Are You Sure?" ("Confermare?"), premere il joystick ↑ ↓ per selezionare No o Yes (Sì).
5. Premere il pulsante **OK** per confermare la selezione premendo il joystick al centro.
   - Selezionando No, si viene riportati alla schermata di selezione della lingua.
   - Selezionando Yes (Sì), tutte le schermate dei menu verranno visualizzate nella nuova lingua.

## IMPOSTAZIONE DATA E ORA



1. Premere il joystick ↑ ↓ per cambiare il valore dell'opzione lampeggiante fino a raggiungere il numero desiderato.
2. Premere il joystick ↓ per evidenziare l'opzione successiva.
   - Le opzioni lampeggiano quando selezionate.
3. Ripetere i passi 1 e 2 per impostare la data e l'ora.
4. Premere il pulsante **OK**.

## MEMORIA INTERNA/INSERIMENTO DELLA SCHEDA DI MEMORIA

La macchina fotografica ha una memoria interna di 16MB che permette di usarla subito. La macchina fotografica può anche usare Memory Cards secure digital (SD), non fornite, per memorizzare immagini e video clips.

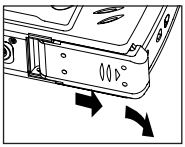


fig.1.1

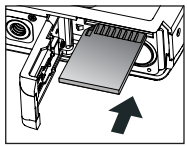


fig.1.2

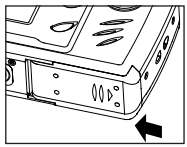


fig.1.3

1. Aprire lo sportello del vano batterie/Memory Card.
   • Far scorrere lo sportello in direzione della freccia e sollevarlo. (fig.1.1)
2. Inserire la Memory Card come indicato nello schema. (fig.1.2)
3. Chiudere il vano batterie/Memory Card facendolo scorrere in direzione opposta a quella indicata dalla freccia, fino allo scatto. (fig.1.3)

## COME SCATTARE UNA FOTO

### SCATTARE UNA FOTO CON IL MIRINO O IL DISPLAY LCD

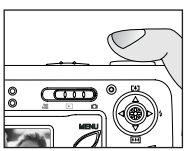


fig.1.1

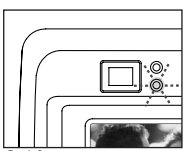


fig.1.2

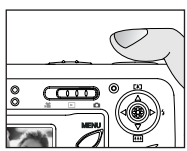
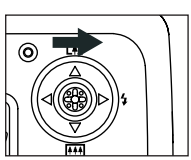


fig.1.3

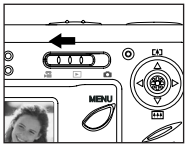
1. Accendere la macchina fotografica.
2. Impostare il modo ( 📷 ) Macchina Fotografica e accertarsi che il selettore del modo macro sia nella posizione Lontano ( ▲ ). (fig.1.1)
3. Inquadrare il soggetto nel mirino o nel display LCD.
4. Premere il pulsante di scatto a metà per attivare l'autofocus, finché il LED autofocus verde si accende. (fig.1.2)
5. Premere completamente il pulsante di scatto per catturare l'immagine. (fig.1.3)

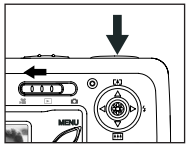
## IMPOSTAZIONE DEL FLASH



1. Premere il joystick → verso ( ϟ ) più volte finché l'indicatore desiderato appare sul display LCD.

## REGISTRAZIONE DI VIDEOCLIP






***Per registrare un video clip:***

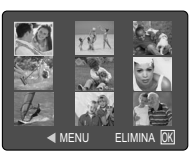
1. Impostare il selettore di modo nel modo ( ) Video Clip.
2. Posizionare il soggetto nel mirino o nel display LCD.
3. Premere il pulsante di scatto completamente per iniziare a registrare il video clip.
4. Per terminare la registrazione, premere nuovamente il pulsante di scatto.

**Nota:** C'è un limite di durata per ogni video clip. La durata varia a seconda dello spazio disponibile di memoria. Il tempo disponibile di registrazione appare nell'angolo superiore destro dello schermo. La registrazione del video clip terminerà automaticamente una volta raggiunto il limite di durata.

**Informazioni sulla funzione Video Clip**
Risoluzione: QVGA (320 x 240)
Velocità: 30 fotogrammi al secondo
Formato del file: AVI

**Nota:** Il LED di flash pronto si accenderà quando la macchina fotografica registra il video clip. Non aprire il vano batterie e non spegnere la macchina durante la registrazione, altrimenti il video clip potrebbe non venire memorizzato.

## CANCELLAZIONE DI UN FILE

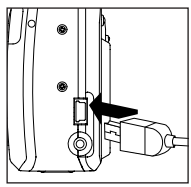



1. Porre il selettore del modo verso ( ).
2. Quando Cancella File è evidenziato, premere il joystick → per entrare nel sottomenu Cancella File.
3. Nel menu Cancella File, premere il joystick → quando è evidenziato Cancella un file.
4. La prossima schermata visualizzerà le foto e i video clips in grandezza ridotta. Premere il joystick ↑ , ↓ , ← , → per evidenziare il file che si vuole cancellare.
5. Premere il pulsante **OK** per selezionarlo.
6. La prossima schermata chiederà "Sei sicuro?" premere il joystick ↑ o ↓ per scegliere No o Si.
7. Premere il pulsante **OK** per selezionare.
   - Se si sceglie No, nessuna variazione avverrà e si ritornerà al menu di scelta del file da cancellare.
   - Se si sceglie Si, il file selezionato verrà cancellato.

## DOWNLOAD DI IMMAGINI E VIDEOCLIP NEL COMPUTER

**Nota: Gli utenti di Windows 98/98SE** devono prima installare i driver della macchina fotografica. Gli utenti di Windows 2000 devono installare DirectX per poter vedere i video clip sul computer. Consultare la Sezione Guida di Installazione a pagina 262 del manuale utente per maggiori informazione sull'installazione di drivers e altro software posto sul CD-ROM.

**Attenzione:** Non inserire o estrarre la Memory Card mentre la macchina fotografica è collegata al computer.



***Download di file dalla fotocamera:***
- Memoria interna: non inserire la scheda di memoria.
- Scheda di memoria: inserire la scheda di memoria.

**PER GLI UTENTI WINDOWS**
1. Collegare la macchina fotografica al computer.
2. Cliccare su My Computer>Removable Disk>DCIM>100CD_4060.
   - Le foto (JPG) e i video clips (AVI) memorizzate nella Memory Card verranno visualizzati.
3. Cliccare e trascinare i file in una cartella del computer per salvarli.
   - Per selezionare tutti i files, cliccare su Edit > Select all.

**PER UTENTI MACINTOSH**
1. Collegare la macchina fotografica al computer.
   Dopo alcuni istanti, il disco rigido esterno “untitled” apparirà sul desktop.
2. Cliccare su untitled>DCIM>100_4060.
   - Le foto (JPG) e i video clips (AVI) memorizzate nella Memory Card verranno visualizzati.
3. Cliccare e trascinare le immagini che si vogliono salvare sul computer.
   - Per selezionare tutti i files, cliccare su Edit > Select all.

Concord, Concord Eye-Q e il logo Concord Eye-Q sono marchi registrati o marchi di Concord Camera Corp. negli Stati Uniti e/o negli altri paesi. Microsoft e Windows sono marchi registrati o marchi di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Mac e Macintosh sono marchi registrati o marchi di Apple Computer, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti gli altri nomi di prodotti citati nel presente manuale sono marchi registrati o marchi dei rispettivi proprietari.

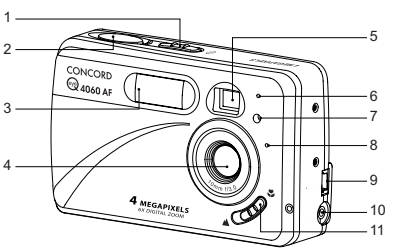
# VLUGE START GIDS

DUTCH

*Deze Vluge Start Gids verzorgt een vluge referentie voor bedienen je nieuw digitaal fototoestel. Verwijs naar de Gebruiker's Gids, welk op de CD-ROM en een computeruitdraai in je Concord Eye-Q 4060AF doos, voor gedetailleerde instructies op hoe gevonden worden kan alle van je fototoestel te gebruiken's kenmerken. Voor het gebruik vergewist het fototoestel, zich ervan alle Veiligheidsinstructies te lezen en voorzorgsmaatregelen schetsten in de Gebruiker's Gids.*

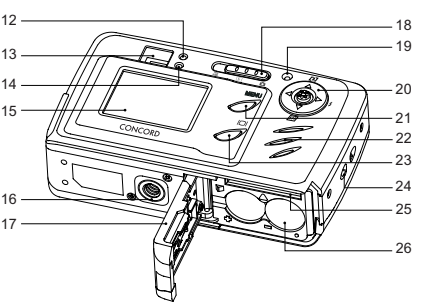
## OVERZICHT CAMERA

### Boven/Voor




1. Hoofdschakelaar
2. Sluiterknop
3. Flitser
4. Lens / Lenskap
5. Zoeker
6. Flitsersensor
7. Rode ogen reductie LED/ LED zelfontspanner
8. Microfoon
9. Mini-USB-poort
10. TV-Uit-poort
11. Macroschakelaar

### Achter/Onder




12. LED automatische scherpstelling
13. Zoeker
14. LED flitser klaar
15. LCD
16. Statiefaansluiting
17. Batterij-/Geheugenkaartklep
18. Standenschakelaar
19. Terugstelknop
20. Joystick/OK-knop/ Zoomknop/Flitserknop
21. Menuknop
22. Luidspreker
23. LCD Aan-/Uitknop
24. Polsbandbevestiging
25. Geheugenkaartsleuf
26. Batterijruimte

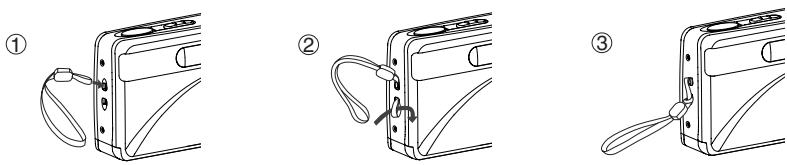
**LCD ICONEN**

| | |
|---|---|
| A. Resolutie | H. Geluid |
| B. Camerastand | I. Macro |
| C. Flitser | J. Timer |
| D. Witbalans | K. Zoombalk |
| E. Batterijniveau | L. TV Keuze |
| F. Beeldkwaliteit | M. Geheugen |
| G. Opnameteller | N. Datum / Tijd |

: Enkele opname
: Serieopname
: Bekijken
: Videoclips

**De polsband bevestigen**

Bevestig de polsband zodat de camera niet kan vallen.




## DE BATTERIJEN PLAATSEN

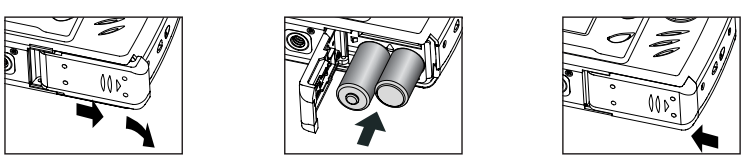


fig.1.1 fig.1.2 fig.1.3

De camera werkt op 2x AA batterijen van het type alkaline, lithium of oplaadbaar.

1. Open de batterij-/geheugenkaartklep. (fig.1.1)
   - Schuif de klep in de richting van de erop aangebracht pijl en trek hem omhoog.
2. Plaats de batterijen met de polen fig.1.1 zoals aangegeven op de bovenrand van het batterijvak. (fig.1.2)
3. Sluit de Batterij-/Geheugenkaartklep door hem in de tegengestelde richting van de daarop aangebrachte pijl te schuiven en stevig aan te drukken. (fig.1.3)

## DE CAMERA AAN- EN UITZETTEN

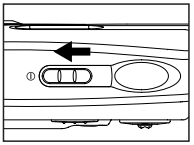


fig.1.1 Camera aan

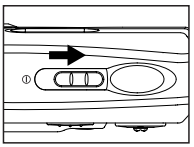


fig.1.2 Camera Uit

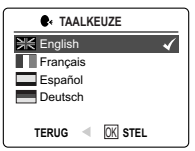
De hoofdschakelaar bevindt zich bovenop de camera.

1. Schuif de hoofdschakelaar naar het pictogram ( ⏻ ) om de camera in te schakelen. (fig.1.1)
   - De lenskap gaat open.
   - De LCD gaat automatisch aan.
2. Om de camera uit te zetten schuift u de Hoofdschakelaar weg van ( ⏻ ). (fig.1.2)

**N.B.:**
Om de batterijen te sparen schakelt de camera automatisch uit als hij gedurende 60 seconden niet is gebruikt. Druk de rolluik knoop om de fototoestel rug op aan te drijven.

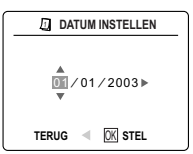
## DE TAAL INSTELLEN

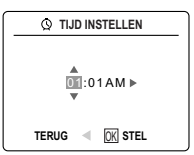
Als de camera voor het eerst wordt aangezet, verschijnen de menu's voor het instellen van de taal, datum en tijd.




1. Zet de camera aan.
   - Het taalmenu verschijnt op het LCD-scherm.
2. Druk op de joystick ↑ ↓ tot de gewenste taal oplicht.
3. Druk op de knop **OK** om te selecteren door de joystick in te drukken.
4. Op het volgende scherm verschijnt "Weet u het zeker?" Druk op de joystick ↑ ↓ om Nee of Ja te kiezen.
5. Druk op de knop **OK** om de keuze te bevestigen.
   - Als u Nee kiest, gaat u terug naar het taalkeuzescherm.
   - Als u Ja kiest, verschijnen alle menuschermen in de nieuwe taal.

## DE DATUM INSTELLEN AND TIJD




1. Druk op de joystick ↑ ↓ om de waarde op de knipperende positie te veranderen tot de gewenste instelling is bereikt.
2. Druk op de joystick ↓ tot uren (HH), minuten (MM) of AM/PM oplicht.
   - De gekozen waarde knippert als hij oplicht.
3. Herhaal stap 1 en 2 om de tijd te veranderen.
4. Druk op de knop **OK** om de tijd in te stellen door de joystick in te drukken.

## INTERN GEHEUGEN/DE GEHEUGENKAART PLAATSEN

Behalve in het interne geheugen van 16MB kan de camera ook foto's en videoclips opslaan op Secure Digital (SD) geheugenkaarten.

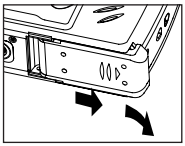


fig.1.1

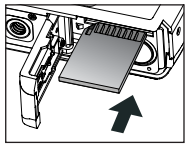


fig.1.2

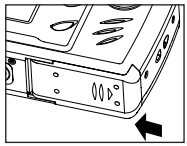


fig.1.3

1. Open de batterij-/geheugenkaartklep.
   • Schuif de klep in de richting van de erop aangebracht pijl en trek hem omhoog. (fig.1.1)
2. Plaats de geheugenkaart zoals in het schema aangegeven. (fig.1.2)
   • Steek de kaart er recht in, niet schuin.
3. Sluit de Batterij-/Geheugenkaartklep door hem in de tegengestelde richting van de daarop aangebrachte pijl te schuiven en stevig aan te drukken. (fig.1.3) fig.1.2

## OPNAMES MAKEN.

### EEN FOTO MAKEN MET HET LCD-SCHERM OP AFSTAND

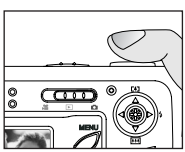


fig.1.1

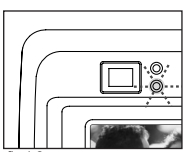


fig.1.2

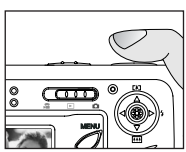
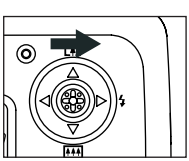


fig.1.3

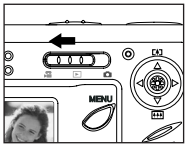
1. Zet de camera aan.
2. Zet de camera op ( 📷 ) Camerastand en zorg dat de Macrostand-schakelaar ingesteld is op ( ▲ ) Afstand. (fig.1.1)
3. Zorg dat het onderwerp goed in de zoeker staat of LCD.
4. Druk de sluiterknop half in om de automatische scherpstelling te activeren totdat de groene LED AF oplicht. (fig.1.2)
5. Druk de sluiterknophelemaal in om de foto te maken. (fig.1.3)

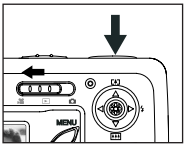
## DE FLITSER INSTELLEN



1. Druk een aantal keren de joystick ➔ naar ( ϟ ) tot de gewenste indicator op het LCD-scherm verschijnt.

## VIDEOCLIPS MAKEN.






***Een videoclip opnemen:***

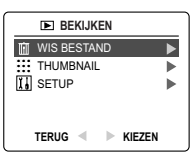
1. Schuif de standenschakelaar naar ( ) Videoclipstand.
2. Zorg dat het onderwerp goed in de zoeker staat.
3. Druk de sluiterknop half in tot de groene LED AF oplicht.
4. Druk de Sluiterknop helemaal in om een doorlopende videoclip op te nemen.

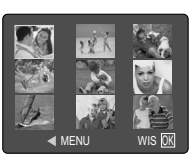
**Nota:** Ci è un limite di tempo per ogni graffa video. Il tempo varierà per dipendere dalla quantità di spazio di memoria disponibile. L'assegnato quantità di registrazione tempo apparirà sul superiore giusto mano dello schermo. La cattura di graffa video fermerà automaticamente quando raggiunge il suo limite di tempo.

**Videoclipgegevens**
Resolutie: QVGA(320 x 240)
Beeldsnelheid: 30 bps
Bestandsformaat: AVI (Film)

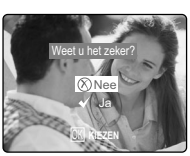
**Opmerking:** De LED flitser klaar knippert terwijl de camera de videoclip aan het opslaan is. Open de batterijklep niet en zet de camera niet uit terwijl de LED knippert, want dan wordt de videoclip misschien niet opgeslagen.

## BESTANDEN WISSEN ÉÉN





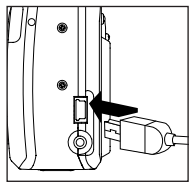

1. Schuif de standenschakelaar naar ( ).
2. Als Wis Bestand oplicht, druk dan op de joystick → om naar het submenu Wis Bestand te gaan.
3. Druk in het menu Wis Bestand op de joystick → als Wis één oplicht.
4. Op het volgende scherm verschijnen de opgeslagen opnamen en videoclips als kleine afbeeldingen.Druk op de joystick ↑ , ↓ , ← , → zodat het bestand oplicht dat u wilt wissen.
5. Druk op de knop **OK** om te selecteren.
6. Op het volgende scherm verschijnt "Weet u het zeker?" Druk op de joystick ↑ of ↓ om Nee of Ja te kiezen.
7. Druk op de knop **OK** om te selecteren.
   - Als u Nee selecteert wordt er niets veranderd en gaat u terug naar het de kleine afbeeldingen van Wis een.
   - Als u Ja selecteert wordt het gekozen bestand gewist.



## DE CAMERA OP DE COMPUTER AANSLUITEN

**Merk op: [Windows 98/98SE]** moeten gebruikers de fototoestel bestuurder eerst installeren. **Windows 2000** gebruikers moeten installeren DirectX om Videoklemmen op de computer te bekijken. Verwijs naar alstublieft de Installatie Gids paragraaf over pagina 53 in de Handleiding voor meer informatie over, die de bestuurder en anderze software installeert, vond op de CDROM.

**PAS OP:** Doe niet de klep van het batterij-/geheugenvak open om de geheugenkaart en/of de batterijen te plaatsen of uit te nemen terwijl de camera met de computer is verbonden.



***Bestanden van de camera overbrengen:***
- Intern geheugen: Plaats de geheugenkaart niet.
- Geheugenkaart: Plaats de geheugenkaart.

**VOOR WINDOWS-GEBRUIKERS**
1. Sluit de camera op de computer aan.
2. Dubbelklik op Mijn Computer>Verwijderbare Schijf>DCIM>100_4060.
   - De opnames (JPEG) en de videoclips (AVI) die zijn opgeslagen op de geheugenkaart verschijnen.
3. Klik en sleep de bestanden naar een map op uw computer om ze te bewaren.
   - Om alle bestanden te selecteren klikt u op Bewerken > Alles selecteren

**VOOR MACINTOSH-GEBRUIKERS**
1. Sluit de camera op de computer aan.
   - Na een paar seconden verschijnt de externe vaste schijf op het bureaublad.
2. Dubbelklik op de “naamloze” verwijderbare schijf op uw bureaublad>DCIM>100_4060.
   - De opnames (JPG) en de videoclips (AVI) die zijn opgeslagen op de geheugenkaart verschijnen.
3. Sleep de opname die u wilt bewaren naar de computer.
   - Om alle bestanden te selecteren klikt u op Bewerken > Alles selecteren.

Concord, Concord Eye-Q en het Concord Eye-Q logo zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Concord Camera Corp., in de Verenigde Staten en/of andere landen. Microsoft en Windows zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen. Mac en Macintosh zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Apple Computer, Inc. in de V.S. en andere landen. Alle andere merken en productnamen zijn ofwel geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Visit Concord on the Internet
www.concord-camera.com

Concord Eye-Q 4060AF User's Guide
Copyright 2003 Concord Camera Corp.

Version 1.2.0
512878-02

## Technical Support Hot Line:

Toll Free In the USA & Canada

1-866-522-6372

## Toll Free In Europe

UK: 0800-169-6482

BELGIUM: 0800-787-57

FRANCE: 0800-917-599

GERMANY: 0800-1800-563

SPAIN: 900-973-195

ITALY: 800-781-883

## All Other Countries - Toll

31-53-482-9779